



ETREMARIONNETTE

PIEMONTE DAL VIVO



Le due e un quarto

RETRO

DE ET AVEC / BY AND WITH

DI E CON

Silvia Laniado e
Martina Soragna

LANGUE / LANGUAGE

LINGUA
Italiano, francese, inglese
o spagnolo

Italien, Français, Anglais ou Espagnol
/ Italian, French, English or Spanish

GENRE / TYPE

GENERE

Burattini e teatro d'attore

Marionnettes à gaine et théâtre d'acteur,
/ Traditional glove puppets and actors
theatre

Per tutti

Tout public / Everyone

www.ledueunquarto.it

Non tutte le ciambelle escono col buco. Ecco uno spettacolo autoironico costruito sul fallimento dello spettacolo stesso. Da una parte due burattini che cantano, ballano tip tap e sembrano andare d'amore e d'accordo, dall'altra due burattinaie egocentriche e vanitose che litigano per conquistare il favore del pubblico. Una performance al femminile, basata sui vizi e le virtù di un'arte... quella di fare spettacolo, nonostante tutto!



Martina Soragna e Silvia Laniado fondano nel 2007 la compagnia teatrale **Le due e un quarto**. Partendo dalla loro formazione di teatro fisico, mettono a confronto il corpo del burattino, il corpo di attrice e i loro rispettivi movimenti. In questo modo elaborano uno stile personale, in cui l'autoironia permette di offrire spunti di riflessione in chiave comica. Propongono spettacoli in diversi contesti, dai festival di teatro di figura e di strada ai Performing Party, ai più tradizionali palcoscenici teatrali. La compagnia partecipa inoltre a progetti attivi nel sociale e propone spettacoli negli eventi di piazza, nei campi rom e nelle biblioteche. Dal 2009 creano insieme ad altri giovani professionisti Non Esattamente Teatro: un varietà che propone ogni mese serate a tema, unendo circo, cabaret e teatro di figura.

Le due e un quarto **Retrò**

On ne fait pas d'omelette sans casser des oeufs ! Voici un spectacle d'autodérision construit sur l'échec du spectacle lui-même. D'un côté deux marionnettes chantent, dansent et semblent amoureuses. De l'autre, deux marionnettistes égocentriques et vaniteuses se disputent pour conquérir les faveurs du public.

Martina Soragna et Silvia Laniado fondent en 2007 la compagnie de théâtre Le due e un quarto. Partant de leur formation de théâtre physique, elles confrontent le corps de la marionnette à gaine avec le corps des interprètes et leurs mouvements respectifs. De cette manière, elles développent un style personnel, dans lequel l'auto-ironie offre des pistes de réflexion, au travers du ressort comique. Elles proposent leurs spectacles dans divers contextes: des festivals de théâtre de marionnette et théâtre de rue aux arts performatifs, jusqu'aux scènes traditionnelles. La compagnie participe en outre à des projets à teneur sociale en travaillant dans les camps Rom ou les bibliothèques... Depuis 2009 elles créent avec d'autres jeunes artistes professionnels le collectif Non Esattamente Teatro: une scène ouverte qui propose chaque mois des soirées à thème, entre cirque, cabaret et théâtre de marionnette.

You can't make an omelette without breaking eggs! Here is a show of self-ridicule built on its own failure. On one side, two puppets sing, dance and look in love with each other. On the other side, two self-centered and vain puppeteers fight to win public approval.

Martina Soragna and Silvia Laniado founded the theatrical company "Le due e un quarto" in 2007. Using their experience in the "teatro fisico" (contact improvisation), they compare the puppet's body, the actress' body and their movements. In this way they elaborate a personal style in which the self-irony offers things to think about with humour. They offer performances in many different contexts, from the puppet theatre festivals and street theatre to the Performing parties and the more traditional theatre stages. The theatrical company also takes part in social projects and offers shows during town fairs, in gypsy camps and in libraries. In 2009 they created with other young professionals "Non Esattamente Teatro", a monthly show that offers themed evenings, combining the features of the circus, the cabaret and the puppet theatre.